

SAISON 2007/2008

**PROCES-VERBAL N°2
DU COMITE DIRECTEUR FEDERAL
12 & 13 Octobre 2007**

Présents :

Messieurs Gil PELLAN, Président
Laurent MOREUIL, Vice-Président Chargé du Beach Volley (Samedi)
Philippe BEUCHET, Vice-Président, Chargé des Organisations et des Relations Internationales
Jean-Philippe LACHAUME, Vice-Président, Chargé des relations juridiques
Daniel MURAIL, Secrétaire Général, Secrétaire de séance
Eric TANGUY, Secrétaire Adjoint
Christian ALBE, Trésorier Général
André GLAIVE, Chargé de Mission
Robert FLANDIN, Chargé de Mission

Membres élus du Comité Directeur Fédéral

Mesdames Valérie DELOUTRE, Claude DENGREVILLE, Isabelle LALANNE
Messieurs Jean-Charles BADIN, Jean-Claude BOUR, Serge DELOUTRE, Francis DRUENNE, Patrick RACHARD
Docteur Richard GOUX, Médecin Fédéral

Assistent :

Membres élus la Ligue Nationale de Volley

Monsieur Jean PERIOU, Secrétaire Général de la LNV

DTN, Membres de Commissions et FFVB

Mademoiselle Florence BLANCHARD, Juriste
Messieurs Jean-Pierre FLEUTIAUX, Jean-Pierre MELJAC, Michel COGNE, Directeur Technique National, Laurent NEUVILLE Directeur de la FFVB

Excusés :

Mademoiselle Hélène GROC, Membre du Bureau Exécutif, Chargé de mission
Mesdames Dominique MAINGUY-GOASDOUE, Brigitte TROUILLET
Messieurs Jacques SHAW (CEV), Maurice BOISSEAU, Thibaud SARRAZIN
Pierre COQUAND, Président de la LNV
Jean-Paul ALORO, Vice-Président de la LNV

Date de rédaction : 30/10
Date d'adoption : Adopté par le CDF N°3 du 25/01/2008
Date de diffusion : 03/12/2007
Auteur : Daniel MURAIL

Ordre du Jour :

			PAGES
1	INFOS DU PRESIDENT	GP	3
	1.1 Introduction		3
	1.2 Etats Généraux du Volley-Ball Français		3
2	ADOPTION DES PV	DM	4
	2.1 PV de Bureaux Exécutifs		4
	2.2 PV de Comités Directeurs Fédéraux		4
	2.3 PV de Commissions Centrales (joints aux PV de Bureaux)		4
	2.4 PV des Commissions de Discipline		4
3	VIE FEDERALE	DM	5 à 8
	3.1 Composition du Bureau Exécutif		5
	3.2 Composition des Commissions Centrales et Commissions de Discipline		5 et 6
	3.3 Calendrier des réunions saison 2007/2008		6
	3.4 Personnel FFVB : Accord d'entreprise		6
	3.5 Informations des Commissions Centrales		6 et 7
	3.6 Coupe de France : Seniors et Jeunes		7
	3.7 DNCG		7
	3.8 Cahier des charges VOLLEYADES – MINI-VOLLEYADES – SEMINAIRES BABY – MINI VOLLEY		7 et 8
	3.9 Beach Volley : Organisation 2008	LM	8
	3.10 Licence entraîneur (projet)		8
	3.11 Agents sportifs		8
4	POINT FINANCIER	CA	8 et 9
	4.1 Situation financière 2007		9
5	DTN	MC	9
	5.1 Equipes de France		9
	5.2 Présentation du staff de l'équipe féminine		9
6	LNV	GP	9 et 10
	6.1 Montées descentes FFVB/LNV : décision de l'AG FFVB		9
	6.2 Réglementation Coupe de France et Coupe d'Europe		9 et 10
7	COMMUNICATION	GP	10
8	MARKETING		10
9	INTERNATIONAL	PB	10 et 11
	9.1 FIVB : Ligue Mondiale Volley-Ball		10
	9.2 FIVB : World serie Beach Volley		10
	9.3 CEV : Tournois Pré-olympiques		11

Le Président
Gil PELLAN

Date de rédaction : 30/10/2007
Date d'approbation : Adopté par le CDF N°3 du 25/01/2008
Date de diffusion : 03/12/2007
Auteur : Daniel MURAIL

1. INFORMATIONS DU PRESIDENT

1.1. Introduction

Avant d'ouvrir les travaux du Comité Directeur Fédéral, le Président Gil PELLAN rappelle les différents parcours des Equipes de France et les résultats obtenus durant l'été 2007 en ayant préalablement adressé les félicitations aux équipes d'encadrement :

- l'équipe cadet et sa troisième place aux championnats du monde au Mexique,
- l'excellent parcours de l'équipe cadette,
- aux équipes de Beach Volley qui s'installent dans le classement mondial et se mettent en situation très favorable de qualification pour les jeux de Pékin, ceci malgré une concurrence où tous les pays cherchent maintenant à figurer dans cette discipline.

Le Président Gil PELLAN exprime sa déception du résultat de l'équipe de France Masculine mais il était très difficile à l'équipe de France de figurer avec 4 à 5 joueurs et avec le chef d'orchestre blessé après 10 minutes de compétition.

Ces résultats vont compliquer les parcours de qualification pour les Jeux Olympiques de 2008 ainsi que pour les Championnats d'Europe 2009.

Le Président Gil PELLAN termine l'introduction en remerciant Yan FANG, tout le staff de l'équipe de France Féminine ainsi que toute l'équipe pour le formidable parcours des derniers Championnats d'Europe.

1.2. Etats Généraux

Le Directeur Technique National présente l'Etat des Lieux du Volley-Ball français qui a été réalisé par la Direction Technique Nationale, en collaboration avec plusieurs responsables nationaux de la Fédération de ces 15 dernières années. Ce premier document des Etats Généraux sera imprimé et envoyé à tous les dirigeants de nos clubs, comités, ligues, aux techniciens du Volley-Ball, aux arbitres et à nos anciens internationaux, au 15 novembre 2007.

Lors de la présentation, les membres du Comité Directeur Fédéral interviennent sur différents points et participent à la rédaction des commentaires et analyses. Olivier PETOUR, stagiaire ESSEC en mission aux côtés du DTN sur cette réalisation, apportera toutes les modifications.

Ce document final est destiné à faire partager une situation existante, à comprendre la nécessité de faire évoluer le modèle actuel de la FFVB qui doit se projeter pour les 10 prochaines années.

Le premier courrier d'information des dates ainsi que les modalités de réservation et d'inscription seront envoyés la troisième semaine d'octobre.

Les sept thèmes retenus (responsables du groupe constitués de personnalités issues du Comité Directeur Fédéral, des Ligues Régionales, Comités Départementaux, Clubs ou de personnalités extérieures compétentes) sont :

- **évolution des statuts et des structures de la FFVB**, (Daniel MURAIL)
- **réorganisation financière de la fédération**, (Christian ALBE)
- **redéfinition des rôles et missions des Ligues et des Comites**, (André GLAIVE)
- **évolutions des organisations fédérales**, (Robert FLANDIN)
- **le Volley-Ball Français et l'émergence des nouvelles pratiques**, (Eric TANGUY)

Date de rédaction : 30/10/2007

Date d'approbation : Adopté par le CDF N°3 du 25/01/2008

Date de diffusion : 03/12/2007

Auteur : Daniel MURAIL

- **quel club pour demain ?** (Jean-Philippe LACHAUME)
- **l'image du Volley-Ball** (Laurent MOREUIL)

2. ADOPTION DES PROCES-VERBAUX

2.1. PV des Comités Directeurs Fédéraux

Saison 2006/2007

- **PV n°6 du 01/06/07** → **Adopté**
- **PV n°7 du 23/06/07** → **Adopté**

Saison 2007/2008

- **PV n°1 du 07/09/07** → **Adopté**

2.2. PV des Bureaux Exécutifs

Saison 2006/2007

- **PV n°10 du 31/05/07** → **Adopté**
- **PV n°11 du 20/06/07** → **Adopté**

Saison 2007/2008

- **PV n° 1 du 31/08 et 01/09/07** → **Adopté**

2.3. PV des Commissions Centrales

Saison 2006/2007

- **PV CCA n°4 du 17/03/07** → **Adopté**

Saison 2007/2008

- **PV CCS n°1 du 26/06/07** → **Adopté**
- **PV CCSR n°1 du 28/08/07** → **Adopté**
- **PV CCA n°1 du 06/07/07** → **Adopté**
- **PV CCEE n°1 du 03/07/07** → **Adopté**

2.4. PV des Commissions de Discipline

Saison 2007/2008

- **PV CFA n°1 du 06/07/07** → **Présenté**
- **PV CFA n°2 du 24/08/07** → **Présenté**
- **PV CCD n°1 du 25/06/07** → **Présenté**
- **PV CCD n°2 du 12/07/07** → **Présenté**

Date de rédaction : 30/10/2007
 Date d'approbation : Adopté par le CDF N°3 du 25/01/2008
 Date de diffusion : 03/12/2007
 Auteur : Daniel MURAIL

3. VIE FEDERALE

3.1. Composition du Bureau Exécutif

Le Président Gil PELLAN rappelle la démission du Bureau Exécutif de Monsieur Thibaud SARRAZIN pour des raisons personnelles.

Après en avoir discuté avec les membres du Bureau Exécutif, la proposition de la nouvelle composition du Bureau Exécutif, dans le respect des statuts et règlements intérieurs de la FFVB, est soumise au vote du Comité Directeur Fédéral :

Membres du Bureau Exécutif

- Hélène GROC, Membre du Bureau Exécutif,
- Laurent MOREUIL, Vice-Président Chargé du Beach Volley, Trésorier Adjoint,
- Philippe BEUCHET, Vice-Président, Chargé des Organisations et des Relations Internationales,
- Jean Philippe LACHAUME, Vice-Président, Chargé des relations juridiques,
- Daniel MURAIL, Secrétaire Général,
- Eric TANGUY, Secrétaire Adjoint,
- Christian ALBE, Trésorier Général.

Chargés de mission et invités permanents

- André GLAIVE,
- Robert FLANDIN.

Serge DELOUTRE précise qu'il présente sa démission de la mission qui lui était confiée pour raison « *d'incapacité de mise en œuvre compte tenu de l'organisation fédérale* »

Il précise que son observation sur la nouvelle organisation du Bureau Fédéral « *ne vise aucune individualité mais ne voit aucune amélioration potentielle du fonctionnement* ».

Décision du Comité Directeur Fédéral :

Adopté à l'unanimité.

3.2. Composition des Commissions Centrales et des Commissions de Discipline

Le Secrétaire Général rappelle la décision du Bureau Exécutif concernant l'obligation pour les Commissions de Discipline de la FFVB de prendre des décisions conformément au droit en vigueur ainsi qu'aux règlements de la FFVB

Suite aux recherches et propositions, le Secrétaire Général propose de nommer dans les Commissions de Discipline des personnes ayant soit une formation juridique, soit une expérience dans d'autres fédérations sportives, soit une connaissance du Volley-Ball :

- Mlle Magali TISSANDIER, Directrice financière et juridique du FC Libourne, licenciée Volley ball,
- Mme Angèle GRANDGIRARD, Responsable administrative et juridique du VGA Saint-Maur, ancienne secrétaire de séance de la Commission de 1^{ère} instance dopage à la FF Athlétisme,
- Mlle Cécile MANTEL, Juriste de la FF Handball,
- M. André LEZIS, Conseiller prud'homal, licencié Volley-ball,

Date de rédaction : 30/10/2007
 Date d'approbation : Adopté par le CDF N°3 du 25/01/2008
 Date de diffusion : 03/12/2007
 Auteur : Daniel MURAIL

- M. Vincent ROBERT, Directeur juridique de la FF Taekwondo, membre de la commission anti-dopage 1^{ère} instance de la FF Karaté et Disciplines Associées,
- M. Nicolas REBBOT, Avocat, pratiquant Volley-ball,
- Jean-Baptiste MATHIEU, Avocat, Président de la Commission Régionale de Discipline d'Appel de la Ligue de Bourgogne de Football,
- M. David VENTURA, Responsable des activités sports et jeunesse au Conseil général du Loiret,
- M. Antoine MARCELAUD, Assistant juridique de la FF Cyclisme, membre suppléant de la Commission Nationale de discipline antidopage de la FF Voile,
- M. Nicolas MULLER, Directeur Départemental Jeunesse et Sports du Val de Marne.

La validation des Commissions Centrales et des Commissions de Discipline doit également prendre en compte les nouvelles dispositions disciplinaires des décrets antidopage, les démissions ou les absences répétées des différents membres.

[Décision du Comité Directeur Fédéral :](#)

[La nouvelle composition des commissions est adoptée à l'unanimité \(Annexe 1\).](#)

3.3. Calendrier des réunions de la saison 2007/2008

Le Secrétaire Général passe en revue les différentes dates de réunions statutaires de la saison 2007/2008 :

- 21 Décembre 2007 : Bureau Exécutif et fin des travaux des Commissions préparatoires aux Etats Généraux
- 24 – 25 Janvier 2008 : Bureau Exécutif – Comité Directeur Fédéral
- 25 au 27 janvier 2008 : Etats Généraux
- 8 – 9 février 2008 : Bureau Exécutif – Comité Directeur Fédéral (Préparation AG Extraordinaire)
- 14 Mars 2008 : Bureau Exécutif
- 15 Mars 2008 : AG Extraordinaire
- 4 Avril 2008 : Bureau Exécutif (préparation AG Ordinaire)
- 24 – 25 Avril 2008 : Bureau Exécutif – Comité Directeur Fédéral (préparation AG Ordinaire)
- 5 Juin 2008 : Bureau Exécutif
- 6 Juin 2008 : Comité Directeur Fédéral
- 6 et 7 juin 2008 : AG Ordinaire

3.4. Personnel FFVB : Accord d'entreprise

Après plus d'un an de négociations, la proposition finale de l'accord d'entreprise et la rédaction d'avenants aux contrats de travail des personnels ont été finalisées les 3 et 12 octobre 2007.

Le Bureau Exécutif a toujours voulu privilégier le dialogue et la concertation expliquant de ce fait la longueur des travaux.

Les déléguées du personnel et la déléguée syndicale ont décidé de consulter l'ensemble du personnel. Elles communiqueront le résultat de la concertation d'ici une huitaine de jours.

L'ensemble du personnel a été reçu par le Secrétaire Général et le Trésorier Général, qui ont fixé avec chacun leur situation au 30 septembre 2007. Cette situation figurera dans l'avenant personnel aux contrats de travail conformément à la Convention Collective Nationale du Sport.

Date de rédaction : 30/10/2007
 Date d'approbation : Adopté par le CDF N°3 du 25/01/2008
 Date de diffusion : 03/12/2007
 Auteur : Daniel MURAIL

Le Secrétaire Général et le Trésorier Général souhaitent féliciter l'ensemble du personnel qui a fait preuve de respect tout au long de la négociation.

3.5. Informations des Commissions Centrales

3.5.1. CC Arbitrage

Le Président de la CCA, Patrick RACHARD, informe le Comité Directeur Fédéral du bon classement des arbitres français lors des compétitions internationales :

Sur plusieurs séries :

- 1 arbitre en 1/2 finale, 1 en place 3/4, 1 en finale : Volley-Ball,
- 1 arbitre en Finale en Beach Volley.

3.5.2. CC Médicale

Le Président de la CCM informe le Comité Directeur Fédéral de l'organisation d'un colloque médical le Vendredi des World Series de Paris en 2008, comme celui de Juin 2007. Le thème serait sur les pratiquants occasionnels et les effets attendus.

3.6. Coupes de France Seniors et Jeunes

Le Comité Directeur Fédéral valide le principe que le cahier des charges des Coupes de France se fera en concertation avec la Commission Centrale Sportive.

3.7. DNCG

Suite au rapport du Trésorier Général concernant la DNCG (PV du Bureau n°2 du 12 Octobre 2007), le Comité Directeur Fédéral demande à la DNCG de publier les délibérés concernant les clubs.

3.8. Cahier des charges Volleyades – Mini Volleyades – Séminaire Baby - Mini Volley

Après avoir entendu le rapport du Secrétaire Général et du Directeur Technique National, le Comité Directeur Fédéral valide les décisions du Bureau Exécutif.

Décision du Bureau Exécutif :

Après consultation de tous les membres, le Bureau Exécutif décide, à la majorité, de renouveler l'organisation des Volleyades à la Ligue Régionale Rhône-Alpes pour 2008.

Décision du Bureau Exécutif :

Le Bureau Exécutif décide à l'unanimité de renouveler l'organisation des Mini – Volleyades au Comité Départemental de Drôme Ardèche à Aubenas pour 2008.

Décision du Bureau Exécutif :

Le Bureau Exécutif décide à l'unanimité de confier l'organisation du Colloque BMV 2008 au club du GOELO et l'organisation du Colloque BMV 2009 au club de Nantes Volley-Ball Atlantique (ex St Joseph Nantes).

Date de rédaction : 30/10/2007
 Date d'approbation : Adopté par le CDF N°3 du 25/01/2008
 Date de diffusion : 03/12/2007
 Auteur : Daniel MURAIL

Décision du Bureau Exécutif :

Le Bureau Exécutif décide de faire une relance des candidatures pour 2009 (Volleyades – Mini Volleyades) dès maintenant afin de décider avant Avril 2008 des prochains sites afin que deux membres des sites organisateurs soient invités aux manifestations 2008.
Pour le Colloque Baby et Mini Volley 2009, cette décision s'applique aux clubs de Nantes (futur organisateur) et du GOELO (Club invitant).

3.9. Beach Volley : organisation 2008

Laurent MOREUIL soulève plusieurs points sur le France Beach Volley Tour et le championnat de France des clubs.

- ✚ Le problème des finales du Championnat de France à Porticcio et les réactions des ligues sur le coût
- ✚ Maintien de l'organisation des compétitions régionales comme mode de qualification aux finales nationales.
- ✚ L'organisation des finales de jeunes et des finales seniors.
- ✚ L'amélioration de l'accueil des joueurs, leurs souhaits d'une simplification des formules sportives et une amélioration des primes de jeu (en pourcentage) pour une répartition plus équilibrée
- ✚ L'idée ressort que l'organisateur pourrait négocier des prix auprès des prestataires (hébergement et restauration) afin que les joueurs puissent bénéficier de conditions favorables
- ✚ L'idée de regroupement d'organisation de finales permettant d'obtenir un titre de champion en individuels et de champion en clubs.

Il rappelle d'autre part que compte tenu des impératifs liés à la diffusion des JO 2008, la finale des Championnats de France de Beach Volley devra, si elle veut être télévisée, avoir lieu cette année le week-end du 2 au 3 août.

3.10. Licences entraîneurs (projet)

Jean-Charles BADIN présente un projet de licence entraîneur qui prendrait en compte les points suivants :

- La licence à la FFVB,
- Le niveau de l'équipe,
- Le coût de formation des recyclages.

L'étude de ce projet sera poursuivie avec pour objectif une présentation à l'Assemblée Générale 2008 selon possibilités.

3.11. Agents Sportifs

Sur proposition de la Commission des Agents Sportifs, le Comité Directeur Fédéral valide le calendrier ainsi que le programme et les épreuves de l'examen relatif à l'obtention de la licence d'agent sportif pour l'année 2008."

4. POINT FINANCIER

4.1. Situation financière 2007

Date de rédaction : 30/10/2007
Date d'approbation : Adopté par le CDF N°3 du 25/01/2008
Date de diffusion : 03/12/2007
Auteur : Daniel MURAIL

Le Trésorier Général détaille les états de trésorerie et les sommes dues à la FFVB par les Ligues Régionales (adhésions et licences des clubs versées aux Ligues) :

- Juillet 2007 : 110 000 € compensés en partie avec les ATD/ATR,
- Août 2007 : 178 473 €,
- Septembre 2007 : 891 000 €.

Cette situation n'est pas tenable et met en difficulté la FFVB vis-à-vis des salaires du personnel, des factures de dépenses engagées, des remboursements aux arbitres et aux frais de déplacements des administrateurs bénévoles.

5. DTN

5.1. Equipes de France

Michel COGNE fait un point de situation des résultats des Equipes de France de Beach Volley Jeunes.

Plusieurs collectifs étant encore en course sur des manifestations internationales, un tableau exhaustif de l'ensemble des résultats 2007 parviendra la première semaine du mois de décembre à l'ensemble des administrateurs

5.2. Présentation du staff de l'Equipe de France féminine (rappel PV de Bureau n°2 du 12 Octobre 2007)

Le Président Gil PELLAN présente le nouveau staff de l'Equipe de France, en présence de M. Ali ABBOUB, manager général des Equipes de France féminines ainsi que de M. Fabrice VIAL entraîneur de l'Equipe de France féminine A :

- M. Fabrice VIAL, cadre d'Etat entraîneur de l'équipe A (ancien entraîneur de l'Equipe A' et entraîneur du pôle de Boulouris),
- M. Laurent LAVAL, entraîneur Adjoint de l'équipe A, (ancien entraîneur de l'Equipe de France cadettes et entraîneur du pôle espoir de BORDEAUX),
- Mlle Karine SALINAS, ex-joueuse de l'Equipe de France en reconversion,
- M. Julien THOLLET, préparateur physique,
- M. Arnaud BESSAT, Cadre d'Etat, statisticien.

M. Ali ABBOUB rappelle que l'objectif de structuration de la filière est de rejoindre l'objectif de la FFVB : performer et obtenir des résultats dès les prochains tournois de qualification pré-olympique et des Championnats d'Europe.

6. LNV

Le Comité Directeur Fédéral souhaite exprimer à M. Pierre COQUAND ses vœux de prompts rétablissements.

6.1. Montées descentes FFVB/LNV : décision de l'AG FFVB

Présentation de la décision prise par le Bureau Exécutif concernant la descente de 3 équipes de Pro B suite à la décision de l'AG de faire monter en Pro B le CNVB en 2008 (voir PV du bureau n°2 du 12 Octobre 2007).

6.2. Réglementation Coupe de France

Date de rédaction : 30/10/2007
Date d'approbation : Adopté par le CDF N°3 du 25/01/2008
Date de diffusion : 03/12/2007
Auteur : Daniel MURAIL

Le Président Gil PELLAN informe le Comité Directeur Fédéral des dispositions concernant la Coupe de France avec la participation « EUROSPOORT » (voir Bureau n°2 du 12 Octobre 2007).

7. COMMUNICATION

Pas de point à l'ordre du jour.

8. MARKETING

Trois nouveaux contrats de partenariat sont en cours de finalisation :

- marque de reprographie pendant 5 ans (matériel FFVB),
- marque d'équipements pour les arbitres,
- partenariat pour l'aide à la formation des jeunes arbitres.

(Voir PV bureau N°2)

9. INTERNATIONAL

9.1. FIVB : Ligue Mondiale Volley-Ball

Masculins :

Ligue Mondiale – Tour intercontinental : du 13 Juin au 20 Juillet 2008

Ligue Mondiale – Tour final : du 23 au 27 Juillet 2008

Poule A	Poule B	Poule C	Poule D
BRA	RUS	USA	POL
FRA	CUB	BUL	PN
SRB	KOR	ESP	CHN
CAN	ITA	FIN	EGY

Finale : prévue au Brésil, (ce qui potentiellement met la France en situation de qualification avec une place de premier ou deuxième)

9.2. FIVB : World Series Beach Volley

Masculins :

Grand Slam Paris : du 18 au 22 Juin 2008

Open Marseille : du 16 au 20 Juillet 2008

Féminins :

Grand Slam Paris : du 17 au 21 Juin 2008

Open Marseille : du 15 au 19 Juillet 2008

Date de rédaction : 30/10/2007
 Date d'approbation : Adopté par le CDF N°3 du 25/01/2008
 Date de diffusion : 03/12/2007
 Auteur : Daniel MURAIL

9.3. CEV : Tournois Pré-olympiques

Masculins :

Tournoi de pré-qualification :

3 tournois de pré-qualification seront joués du 28 Novembre 2007 au 2 Décembre 2007.

Tournoi Continental de qualification :

1 tournoi de qualification sera joué du 7 au 13 Janvier 2008.

Féminins :

Tournoi de pré-qualification :

3 tournois de pré-qualification seront joués du 7 au 11 Novembre 2007.

Tournoi Continental de qualification :

1 tournoi de qualification sera joué du 14 au 20 Janvier 2008.

Le Secrétaire Général,
Daniel MURAIL

Le Président,
Gil PELLAN

DESTINATAIRES :

Ligues Régionales Métropolitaines et d'Outre-Mer
Comités Départementaux
Membres du Comité Directeur Fédéral
Membres des Commissions Centrales
Direction Technique Nationale
Diffusion Interne

Date de rédaction : 30/10/2007
Date d'approbation : Adopté par le CDF N°3 du 25/01/2008
Date de diffusion : 03/12/2007
Auteur : Daniel MURAIL